

給親生父母的指引 (A guide for birth parents)

Chinese

www.islington.gov.uk

是否有人在依士靈頓區 代你照顧子女？

給親生父母及有父母親責任人士的指引

(A guide for birth parents and people with parental responsibility)

私人寄養是甚麼？

私人寄養是安排一名孩子或未滿 16 歲的青少年 (或未滿 18 歲的殘障人士) 由一名成人全日照顧連續 28 天以上，而這成人並非他們的：

- 父母親、繼父母或合法監護人
- 祖父母/外祖父母
- 兄弟姊妹
- 嬸/舅/姨母或叔伯/舅/姨父

這安排是由孩子的父母親與私人寄養照料人協定的，而照料人的責任是照顧這孩子的日常生活。

私人寄養的一些常見例子

私人寄養通常在以下情況發生：

- 一名青少年與父母親關係惡劣而離家到朋友家中居住。
- 父母親出外工作或求學時，付錢他人代為照顧子女。
- 從海外國家送兒童來英國與其他家庭居住。
- 由於父母親分居、離婚、在家爭吵，或父/母入院留醫，孩子被送到朋友或親人家中居住。

如果我計劃安排子女到朋友或遠親家中居住 (私人寄養)，我應怎樣做？

我們要面對生活上不同的壓力，尤其是身為父母親的人士。有時候這些壓力會令到子女要離開自己家庭由他人照顧。

依士靈頓區兒童社會照料組 (Islington Children's Social Care Team) 需要確保當你的子女由他人照顧時，他或她是安全和安康的。請與我們聯絡，以便我們能為你提供協助、支持和指導，為你的子女作出最理想的安排。請致電 020 7527 7400。

如果子女已與他人居住，我 需怎樣做？

請致電我們，電話 020 7527 7400。我們會安排與你及替你照顧孩子的人士會面。

我們可以提供甚麼 協助？

如果你正考慮請求他人代你照顧子女，我們可以提供安排方面的指導。我們亦可以研究其他選擇，例如為你提供更多支持，包括照顧孩子服務、學校假期活動及家庭調解服務，讓你有休息的機會和減少家中的任何磨擦。

以下是我們可以提供的一些支持的例子：

- 與你傾談子女和家人的需要的人士。

- 有關你的子女可以使用的課後、週末和假期活動和遊玩計劃的資訊。
- 交友和輔導服務。
- 幫助你尋求法律指導、戒毒和戒酒服務，及一系列當地的家庭支援服務。
- 我們亦可以幫助你處理子女的鬧彆扭行為，及當你的子女返家居住時為提供支持。

下一步.....

請聯絡：

Islington Children's Social Care Referral and Advice Team
222 Upper Street
Islington
N1 1XR

請致電 020 7527 7400

開放時間：上午 9 時至下午 5 時

職員會安排與你、你的子女及照顧他們的人士會面。

法律資訊

作為孩子的父母親，你在法律上要對子女負責任，及必須參與為子女作出私人寄養安排的策劃和決定。你須在私人寄養安排開始的六週前通知我們有關的安排。如果你已將子女送到寄養家庭，而這私人寄照料者尚未通知我們，你必須立即通知我們有關的安排。你可以致電轉介及諮詢組 (Referral and Advice Team) 通知我們，電話 020 7527 7400。

你可以在衛生部 (Department of Health) 網址 www.doh.gov.uk 或英國領養及寄養協會 (British Association of Adoption and Fostering) 網址 www.baaf.org.uk，找到有關私人寄養法律情況的詳情。

如果你知道有家庭正在考慮私人寄養其子女，或有孩子已在私人寄養家庭居住，請致電我們，電話 020 7527 7400，或填寫以下的表格並寄回：

The Referral and Advice Team 222 Upper Street Islington N1 1XR

或寄電子郵件到 csc referrals@islington.gov.uk

照料人姓名.....

兒童(們)的姓名

出生日期.....

(家庭) 住址.....

..... 郵區編號

私人寄養地址

..... 郵區編號

電話號碼：

住宅.....

工作

手機

電郵

簽名 日期

欲索取這份文件的大字體或凸字版、錄音帶或其他語文譯本，請致電 **020 7527 2000**。

聯絡依士靈頓區政府

222 Upper Street, London N1 1XR

電郵 contact@islington.gov.uk 電話 020 7527 2000 傳真 020 7527 5001

微型通訊 020 7527 1900 網址 www.islington.gov.uk